

Ballade

40.

Баллада

du drame: Catherine Howard

из драмы: Екатерина Говард

Par A.DUMAS

А. ДЮМА

Перевод Л. Соловцовой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Allegretto



Dans u - ne route en fon - cé - e Le roi, du haut _____ d'un ro -
Гор - ной тро - пин - кой из ле - са Ти - хо ко - роль _____ вы - ез -

- cher, A - per - çoit la fi - an - se - e De - Ri -
- жал; Вниз он взглянул и не ве - сту Ри - чар - да

- chard, le franc ar - cher De Ri - chard, le franc ar -
там у ви - дал, Там он не ве - сту стрел - ка у - ви -

- cher. Il s'e - lan - ce sur sa tra - ce, Ah, lui dit -
- дал. Он по - мчал - ся вслед за не - ю: Эй, о - бер -

il, prends de gra - ce, Mon bras jus - qu'à ta mai - son!
- нись по - ско - ре - е, Неж - ный при - ми мой при - вет!

Mon bras jus-qu'a ta mai - son! - Non! Non!
 Вме-сте пой-дём мы, мой свет! - Нет! Нет!

É - cou - te moi, jeu - ne fil - le, Voudrais tu pas _____ t'al - li -
 Де-вуш-ка ми-ла-я, ви-дишь, Ры-царь сто - ит _____ пред то -

- er Toi vas - sale et sans fa - mil - le Et _____ moi
 - бой, Бед-ность на-век по-за-бу-дешь, Ес-ли пой -

noble et che-va - lier Et moi noble et che - va
- дёшь ты за мной, Ес - ли ты - пой - дёшь за

- lier. Tu se - rais da - me ap - pel - lé - e Et sur ta
мной. На о - хо - те со - ко - ли - ной ты по го -

main gan - te - lé - e Tu por - te - rais un fau - con,
- рам и до - ли - нам, бу - дёшь ска - кать на ко - не,

Tu por - te - rais un fau - con! Non! Non!
 Что ж от - ве - ти - шь ты мне? Нет! Нет!

Mais peut êt - re de Ba - ron - ne, Le rang te
 Мо - жет быть сан ба - ро - нес - сы Боль - ше те .

se - - dui - rait il! Je puis t'of - frir la cou .
 - бя при - вле - чёт? Герб твой две льви - цы у .

- gon - ne, Ou — s'en la - ce le tor - til; ou — s'en -
 - кра - сят, Жемчуг че - ло о - бо - - вьет, Жемчуг ря -

- la - ce le tor - til Et deux lion - nes dres -
 - да - ми че - ло о - бо - вьет! Ба - ро - нес - су с по -

- sé - es, De chaque co - té — pla - cé - es
 - кло - ном Встре - тят кня - зья и ба - ро - ны,

Sou.tien.dront ton é - cus - son Sou.tien.dront ton é - cus -
 Зна - ти при.дворной весь цвет; Что ж ты мне скажешь в от -

- son? Non! Non!
 - вет? - Нет! Нет!

D'un mot tu reux èt - re rei - ne; Dis se mot;
 Хо - чешь ты быть ко - ро - ле - вой? Здесь сам ко -

car _____ je suis roi, Et ma sui - te sou - ve -
- роль _____ пред то - бой, Сло - во ска - жи и гор -

- rai - ne S'in - cli - ne - ra de - vant - toi, S'in - cli - ne -
- дить - ся Сможешь сво - ей ты судь - бой; Смо - жешь гор -

- ra de - vant toi. Une cou - ron - ne roy -
- диться сво - е - ю судь - бой. В ко - ро - лев - ской ко -

- a - le, Peut, crois moi, d'une - vas sa - le
- ro - ne вый - дешь пред сви - той по - кор - ной

Sé - duire l'oeil é - blou - i? Se - duire l'oeil é - blou -
Что ж, со - гла - сишь - ся ль го - гда? Что ж, со - гла - сишь - ся ль то -

- i? Oui! Oui!
- гда? - Да! Да!